



Sæt til forblanding af kemikalier

Multi Pro® WM-plænesprøjte

Modelnr. 41244—Serienr. 403200001 og derover

Betjeningsvejledning

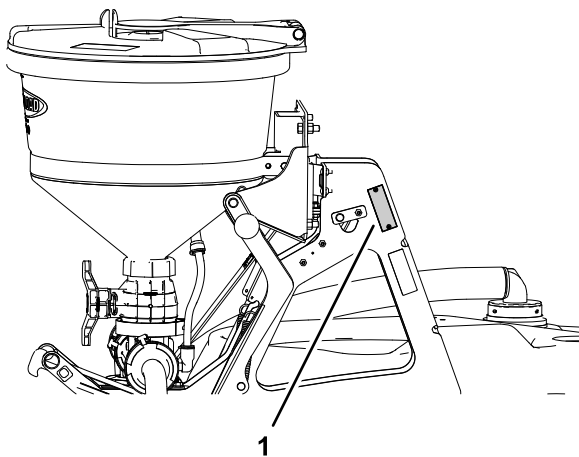
Indledning

Dette sæt er fremstillet til hjælp ved blanding af kemikalier ved forberedelse af sprøjtning af velholdte plæner i parker, på golfbaner, sportsbaner og i kommercielle anlæg. Det er et særligt redskab til et plænesprøjtekøretøj, som bør bruges af professionelle, ansatte operatører til kommercielle anvendelser. Brug af dette produkt til andre end det tiltænkte formål kan udsætte dig selv og omkringstående for fare.

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Gå til www.Toro.com for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. **Figur 1** viser model- og serienummerets placering på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.



Figur 1

g280405

1. Model- og serienummerplade

Modelnr. _____

Serienr. _____

Denne betjeningsvejledning advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (**Figur 2**), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

g000502

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Yderligere oplysninger fås på den separate produktspecifikke overensstemmelseserklæring.

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Brug af dette produkt kan medføre eksponering over for kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller andre forplantningsskader.



Sikkerhed

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og anden ejendom.

- Læs og følg nøje advarselsetiketterne og sikkerhedsdatabladene for de anvendte kemikalier, og beskyt dig selv i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. behørig personlige værnemidler, herunder øjenværn og ansigtsskærm, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med kemikalierne.
- Husk, at det kan være, at der bruges mere end et kemikalie, og at oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.
- Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!
- Sørg for, at systemet er rensat tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens/kemikalieproducenternes anbefalinger, før der udføres arbejde på et sprøjtesystem.
- Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.

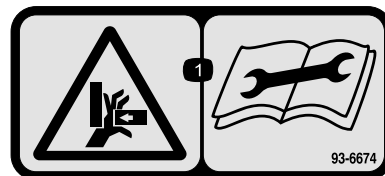
Sluk maskinen, tag nøglen ud (hvis udstyret hermed), og vent, til alle bevægelige dele er standset, inden du forlader førersædet. Lad maskinen køle af inden justering, eftersyn og rengøring af maskinen, eller inden den stilles til opbevaring.

Hvis maskinen betjenes eller vedligeholdes forkert, er der risiko for personskade. Operatøren skal altid følge sikkerhedsanvisningerne og være opmærksom på advarselssymbolet ⚠, der betyder Forsigtig, Advarsel eller Fare – personlig sikkerhedsanvisning, for at nedsætte risikoen for personskade. Hvis disse forskrifter ikke følges, kan det medføre personskade eller død.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



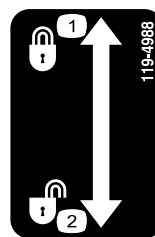
Sikkerheds- og instruktionsmærkerne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Udskift eventuelle beskadigede eller manglende mærkater.



93-6674

decal93-6674

1. Fare for knusning, hånd – læs instruktionerne, før der foretages servicering eller vedligeholdelse.



119-4988

decal119-4988

1. Låst
2. Låst op



138-6117

decal138-6117

1. Advarsel – stå ikke i nærheden af udstødningsrøret. Lydpotten er varm.

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring til montering af sættet.
2	Støtterammeenhed Flangelåsemøtrik (3/8 tomme) Bagpladeenhed Holderarm, højre Holderarm, venstre Bøsning, lille Drejetap Kontramøtrik (3/8 tomme) Håndtag Bolt (3/8 x 1-1/4 tomme) Sætskrue Låseclips Flad skive Tyk firkantet afstandsbøsning Tynd firkantet afstandsbøsning Bræddebolt (3/8 x 1-1/2 tomme)	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Monter rammen.
3	Fjeder	2	Monter låsekomponenterne.
4	Håndtag Unbrakoskrue (nr. 10-24 x 1/2 tomme) Låsestift Fjederklemme Bolt (nr. 10-24 x 1/2 tomme) Låsemøtrik (nr. 10-24) Udleder Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme) Flangelåsemøtrik (5/16 tomme) Låsehåndtag Bolt (3/8 x 1 tomme) Flange-(stjerne)møtrik (3/8 tomme) T-fitting og aftapningsventil Pakning Flangeklemme	1 2 1 1 2 2 1 2 2 1 4 4 1 1 1	Monter udlederen.
5	Skot O-ring Låsering Holdetap Udlederslangeenhed Forsyningsslangeenhed	1 1 1 2 1 1	Monter udlederslangen.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
6	Holdetap	2	Monter ventilenheden.
	Ventilbeslag	1	
	Udlederventil	1	
	Trykslangeenhed	1	
7	Sugelanse og slange (valgfrit tilbehør)	1	Færdiggør monteringen.

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

1

Klargøring til montering af sættet

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Rengør sprøjten. Se Rengøring af sprøjten i maskinens *betjeningsvejledning*.
2. Parker maskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for motoren, tag nøglen ud, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader førersædet. Se *betjeningsvejledningen* til dit køretøj.

2

Montering af rammen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Støtterammeenhed
2	Flangelåsemøtrik (3/8 tomme)
1	Bagpladeenhed
1	Holderarm, højre
1	Holderarm, venstre
2	Bøsning, lille
2	Drejetap
2	Kontramøtrik (3/8 tomme)
2	Håndtag
2	Bolt (3/8 x 1-1/4 tomme)
2	Sætskrue
2	Låseclips
2	Flad skive
2	Tyk firkantet afstandsbøsning
2	Tynd firkantet afstandsbøsning
2	Bræddebolt (3/8 x 1-1/2 tomme)

Montering af støtterammen på tanken

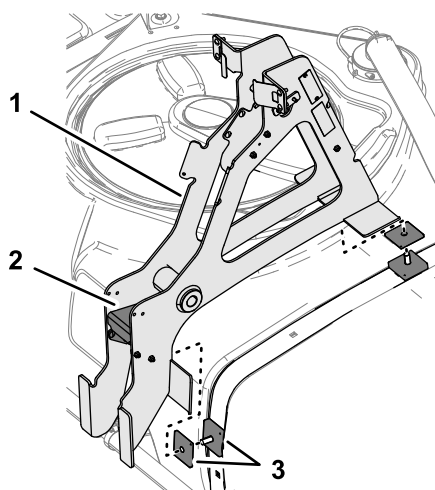
1. Fjern fastgøringsanordningerne, som fastholder de bageste tankremme oven på tanken.

Bemærk: Gem alle dele.

2. Monter 2 bræddebolte (3/8 x 1-1/2 tomme) på de indvendige huller til venstre på den bageste tankrem.
3. Monter tankremmens fastspændingsanordninger, der blev fjernet før, for at fæstne remmene på tanken.

Bemærk: Sørg for, at remmen er fastgjort til tanken. Stram ikke remmen for meget.

4. Monter 1 tyk firkantet afstandsbøsning og 1 tynd firkantet afstandsbøsning over de 2 bræddebolte, der blev monteret tidligere (Figur 3).



Figur 3

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Hovedstøtterammenhed | 3. Tyk firkantet afstandsbøsning og tynd firkantet afstandsbøsning |
| 2. Styreplade | |

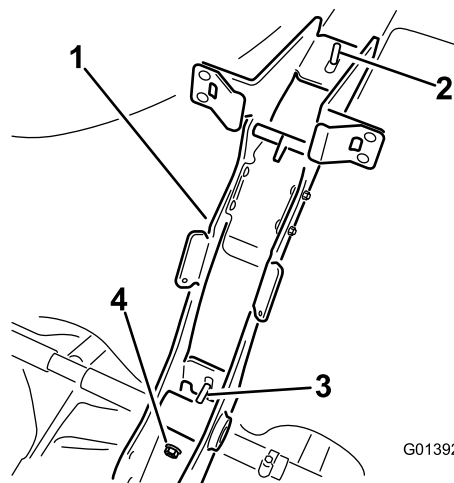
g280421

5. Afmonter og gem de fire bolte og møtrikker, der fastgår styrepladen til hovedstøtterammenhed (Figur 3).
6. Monter hovedstøtterammen over de firkantede afstandsbøsninger og bræddeboltene som vist i Figur 3.
7. Kontroller hovedstøtterammens pasning på tanken.

Når det rette antal afstandsbøsninger er indsat, flugter hovedstøtterammens fødder med tankens overflade.

Vigtigt: Hvis hovedstøtterammen ikke flugter med tanken, skal du tilføje eller fjerne de monterede tykke og tynde firkantede afstandsbøsninger, indtil hovedstøtterammens fødder flugter med tankens overflade.

8. Fastgør hovedstøtterammen på tankkremmen (Figur 4) med 2 flangelåsemøtrikker ($\frac{3}{8}$ ").



G013926

g013926

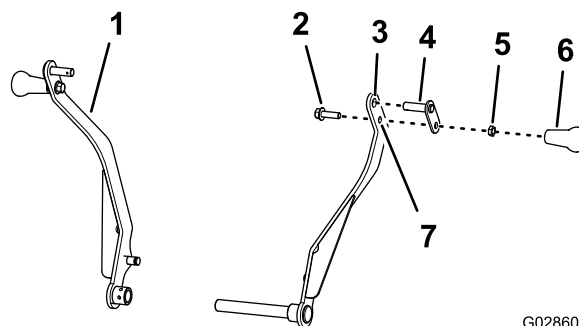
Figur 4

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Hovedstøtterammenhed | 3. Blottet bolt |
| 2. Blottet bolt | 4. Flangelåsemøtrik ($\frac{3}{8}$ ") |

9. Monter styrepladen, der blev fjernet tidligere, med de 4 bolte og møtrikker, der blev gemt i trin 5.

Klargøring af holderarmene

1. Monter drejetappen gennem det øvre hul i holderarmen (Figur 5).



G028600

g028600

Figur 5

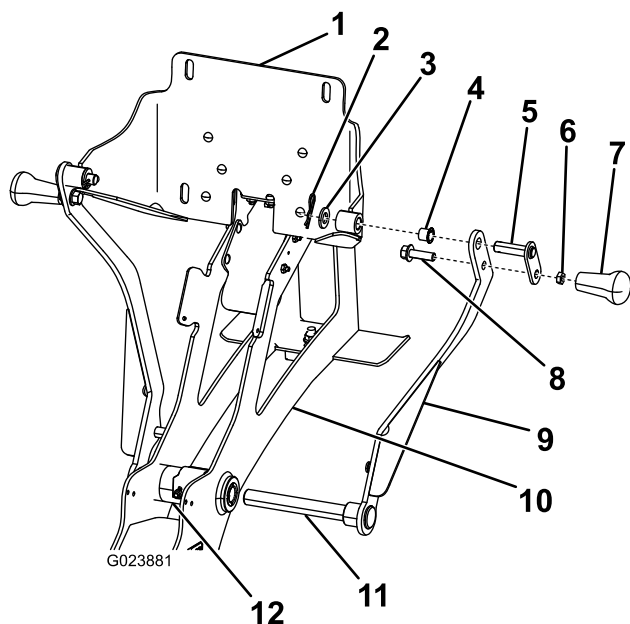
- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Holderarm (venstre) | 5. Kontramøtrik (3/8 tomme) |
| 2. Bolt (3/8 x 1-1/4 tomme) | 6. Håndtag |
| 3. Øverste hul (holderarm – venstre) | 7. Nederste hul (holderarm – venstre) |
| 4. Drejetap | |

2. Påfør gevindlåsemasse af middel kvalitet på boltens gevind (3/8 x 1-1/4 tomme).
3. Sæt bolt (3/8 x 1-1/4 tomme) gennem det nederste hul i holderarmen og drejetappens holder (Figur 5) med kontramøtrikken (3/8 tomme), og stram kontramøtrikken til et moment på 15 til 17 N·m.
4. Skru håndtaget på bolt (3/8 x 1-1/4 tomme) og stram håndtaget fingerstramt mod kontramøtrikken (Figur 5).

- Gentag trin 1 til 4 for den anden holderarm (Figur 5).

Montering af holderarmene på støtterammen

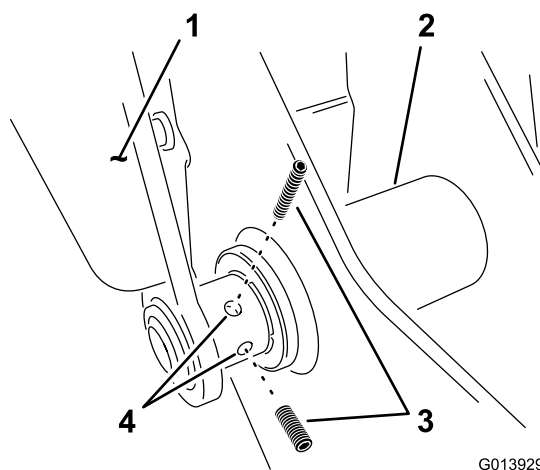
- Indfør højre holderarms aksel gennem hængslets aksel (Figur 6).



Figur 6

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Bagpladeenhed | 7. Håndtag |
| 2. Låseclips | 8. Bolt (3/8 x 1-1/4 tomme) |
| 3. Flad spændeskive | 9. Højre holderarm |
| 4. Bøsning | 10. Hovedstøtterammeenhed |
| 5. Drejetap | 11. Holderarmsaksel |
| 6. Kontramøtrik (3/8 tomme) | 12. Omdrejningshus |

Bemærk: Stram endnu ikke sætskruerne. Sætskruerne strammes i [Montering af udlederen på sprøjten](#) (side 8).



Figur 7

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Holderarm (venstre) | 3. Sætskrue |
| 2. Drejerør | 4. Huller i holderarm |

3

Montering af låsekomponenterne

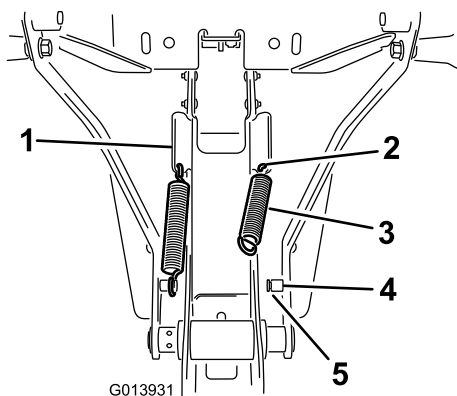
Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Fjeder
---	--------

Montering af fjedrene

- Monter fjederen i hullet i den nederste ende af den vinklede flig på siden af rammeenheden (Figur 8).

- Fastgør løst den venstre arm til den blottede aksel på den anden side af rammen. (Figur 6).
- Monter de 2 små bøsninger på drejepunkterne på bagpladeenheden (Figur 6).
- Flyt bagpladeenheden på plads mellem de øverste huller i hver arm. (Figur 6).
- Monter en drejetap gennem det øverste hul i armen og bagpladeenheden. (Figur 6).
- Fastgør håndtaget til bagpladeenheden med en flad spændeskive og låseclips som vist i Figur 6.
- Fastgør håndtagene i de nederste huller på armene (Figur 6) med en bolt (3/8 x 1 1/4") og en kontramøtrik (3/8").
- Fastgør den øvre drejetap på den venstre holderarm til bagpladen med en spændeskive (1/2") og en låseclips (Figur 6).
- Skrue 2 sætskruer ind i den venstre arm ved nederste hængselpunkt (Figur 7).



Figur 8

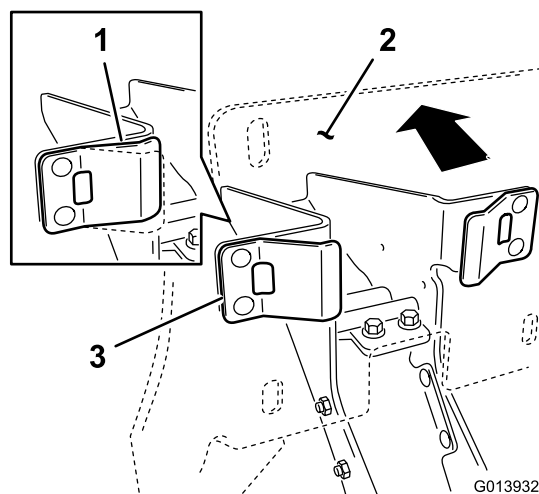
- | | |
|-----------------|----------|
| 1. Vinklet flig | 4. Skrue |
| 2. Hul i flig | 5. Rille |
| 3. Fjeder | |

2. Fastgør den ene ende af fjederen i hullet og den anden ende på fjederstangen (Figur 8).
3. Sørg for, at fjederenden er anbragt korrekt i tappens rille (Figur 8).
4. Gentag trin 1 til 3 på den anden side.

Justering af trækstangens position

Flyt holderenheden til den øvre transportposition for at justere trækstangen.

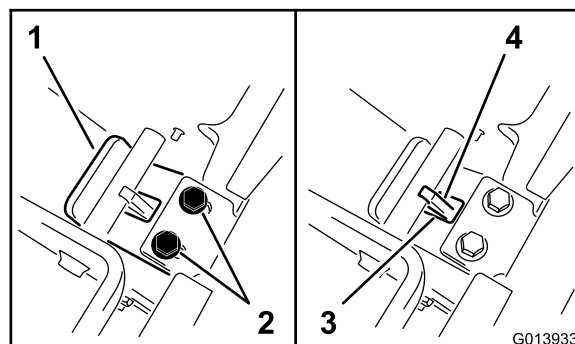
1. Løft håndtagene for at hæve enheden, mens den vippe let mod tanken.
2. Hjælp trækstangen på vej under tværstangen med den svejsede flig i den øverste del af rammeenheten.
3. Sænk enhedsaksen mod tanken.
4. Sørg for, at plastanslagene er i kontakt med holderens bagpladeenhed, at fjederfligene trykkes halvvejs sammen (Figur 9).



Figur 9

- | | |
|-----------------------------|---------------|
| 1. Sammentrykket fjederflig | 3. Fjederflig |
| 2. Bagplade | |

5. Skyd trækstangen mod dig, mens presset på bagpladen holdes, indtil kanten på trækstangspladen er i kontakt med tværstangen (Figur 10).



Figur 10

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. Kant på trækstangens plade | 3. Hul i plade |
| 2. Fastgørelsesanordninger | 4. Svejset flig |

6. Tilspænd trækstangens fastgørelsesanordninger for at fastgøre den, udløs derefter pres mod bagpladen.

Bemærk: Kontroller for at se, om der er slør i holderen. Den bør holdes tæt mod rammeenheten. Du kan gentage proceduren, når udlederen er monteret, for at justere den låste position.

4

Montering af udlederen

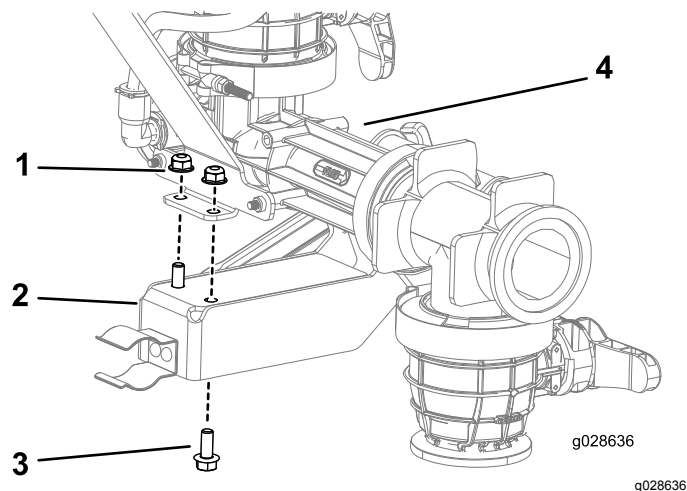
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Håndtag
2	Unbrakoskrue (nr. 10-24 x 1/2 tomme)
1	Låsestift
1	Fjederklemme
2	Bolt (nr. 10-24 x 1/2 tomme)
2	Låsemøtrik (nr. 10-24)
1	Udleder
2	Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)
2	Flangelåsemøtrik (5/16 tomme)
1	Låsehåndtag
4	Bolt (3/8 x 1 tomme)
4	Flange-(stjerne)møtrik (3/8 tomme)
1	T-fitting og aftapningsventil
1	Pakning
1	Flangeklemme

Montering af udlederhåndtaget

Bemærk: Du kan montere låsehåndtaget og låsestiften i enten venstre eller højre side af udlederhåndtaget.

1. Monter håndtaget på udlederen med 2 flangehovedbolte og 2 flangemøtrikker (Figur 11).



Figur 11

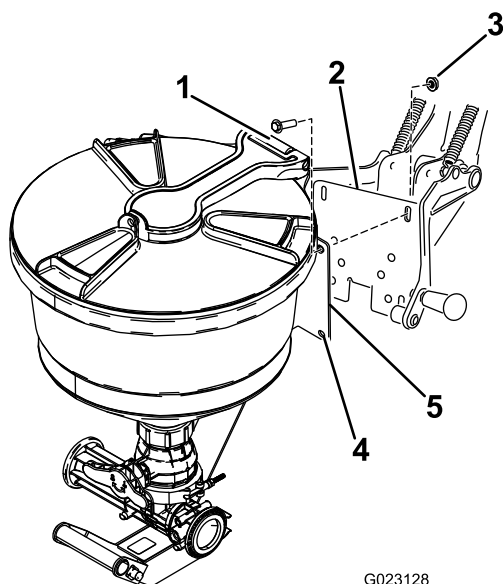
- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Flangemøtrik (5/16 tomme) | 3. Flangehovedbolt (5/16") |
| 2. Håndtag | 4. Udleder |

2. Sænk holderen til nedadrettet position.

Montering af udlederen på sprøjten

1. Ret hullerne i udlederenhedens monteringsplade ind efter rillerne i holderens støtteramme (Figur 12).

Bemærk: Fastgørelsesanordningerne skal være løse nok til, at de kan vandre i hullet, når udlederen først hæves til transportpositionen. Derved kan du justere udlederens vandring og justering.



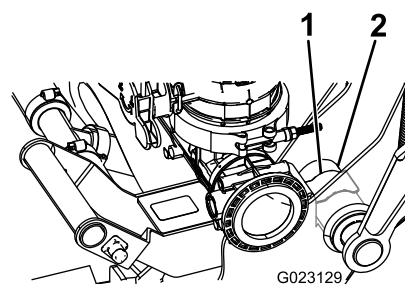
Figur 12

1. Bolt (3/8 x 1 tomme)
2. Bagplade
3. Flange-(stjerne)møtrik (3/8 tomme)
4. Udlederens monteringshul
5. Udlederens ophængsplade

2. Fastgør udlederen til bagpladen ([Figur 12](#)) med de 4 bolte ($\frac{3}{8}$ " x 1") og låsemøtrikker ($\frac{3}{8}$ ").

Bemærk: Tilspænd ikke boltene og låsemøtrikkerne.

3. Gør følgende for forsigtigt at hæve udlederen i holderenheden op til transportpositionen:
 - A. Løft op i det nederste håndtag for at hæve udlederen, mens den vippes let mod tanken.
 - B. Hjælp trækstangen på vej under tværstangen med den svejsede flig i den øverste del af rammeenheten.
 - C. Drej derpå enheden mod tanken, idet du er opmærksom på at rette fjederklemmen ind efter det store drejerør i den nederste del af rammen.
 - D. Pres, indtil fjederklemmen klikker over drejerøret som vist i [Figur 13](#).



Figur 13

1. Fjederklemme
2. Drejerør

4. Kontroller udlederens højde på holderens bagplade, og juster om nødvendigt udlederens position.
5. Tilspænd boltene og låsemøtrikkerne, der fastgør udlederen til bagpladen, med et moment på 36 til 45 Nm.
6. Tilspænd de 2 sætskruer på den venstre drejearm. Se [Figur 7](#) i [Montering af holderarmene på støtterammen](#) (side 6).
7. Kontroller udlederenhedens samlede position på sprøjtetankens rem.

Bemærk: Når udlederen er justeret korrekt, forekommer den at stå lodret, når den anbringes i transportpositionen. Løsn den nederste låsemøtrik på rammeenheten, der fastgør den til tanken. Du må ikke fjerne låsemøtrikken. Juster om nødvendigt positionen, og tilspænd låsemøtrikken. Sørg for, at tankremmen sidder forsvarligt fast på tanken.

5

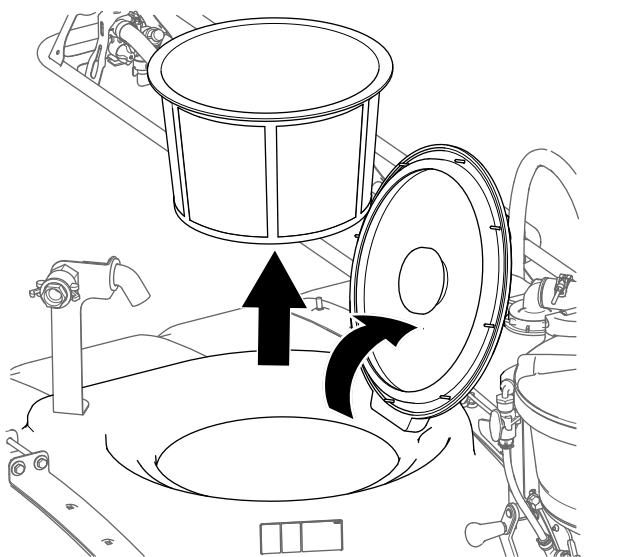
Montering af udlederslangen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Skot
1	O-ring
1	Låsering
2	Holdetap
1	Udlederslangeenhed
1	Forsyningssslangeenhed

Boring i tanken

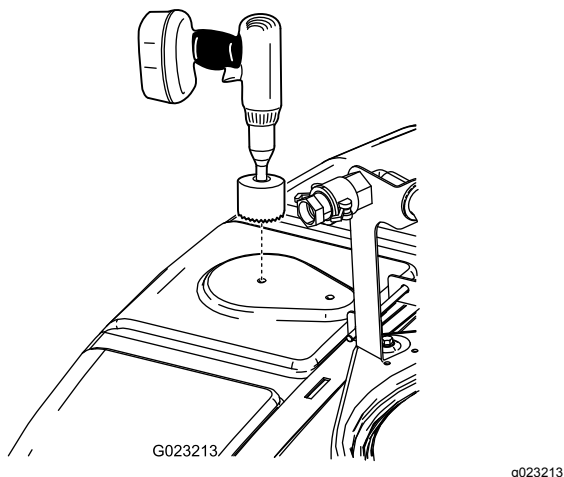
1. Åbn sprøjtetankens låg, og fjern filterkurven ([Figur 14](#)).



Figur 14

2. Find "fremad" på tankens overdel, som vist i [Figur 15](#).

Bemærk: Find boremarkeringen i centrum af den støbte cirkel.



Figur 15

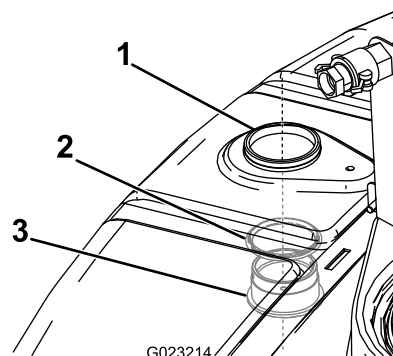
3. Anvend en 9 cm hulsav til at bore et hul ved boremarkeringen ([Figur 15](#)).

Bemærk: Hullets diameter skal udvides let for at kunne rumme kantpladen.

4. Når du har boret hullet, skal du fjerne eventuelle skarpe kanter i hullet samt eventuelle spåner, der er trængt ind i hovedtanken under skæreprocessen.

Montering af kantpladen

1. Monter skotfittingen og forseglingen gennem det hul, du i borede i [Boring i tanken \(side 9\)](#), fra indersiden af tanken ([Figur 16](#)).



Figur 16

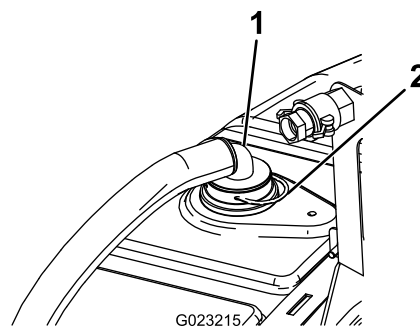
1. Låserring
2. O-ring
3. Kantplade

2. Fastgør kantpladen til tanken med låseringen ([Figur 16](#)).

3. Monter filterkurven, og luk sprøjtetankens låg.

Montering af slangerne

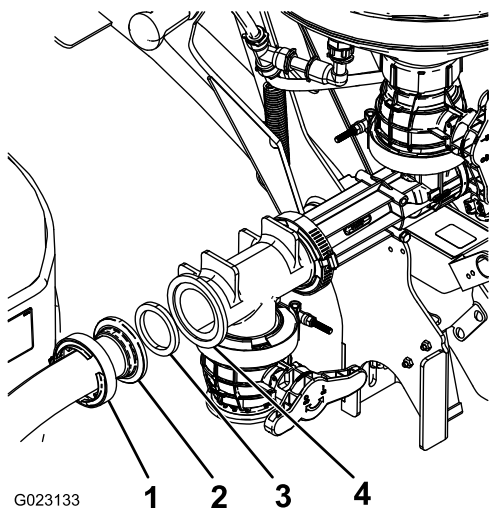
1. Monter enden af slangen med 90°-fittingen til kantpladen, du monterede tidligere, ved hjælp af en holdetap ([Figur 17](#)).



Figur 17

1. Udlederslangeenhed
2. Holdetap

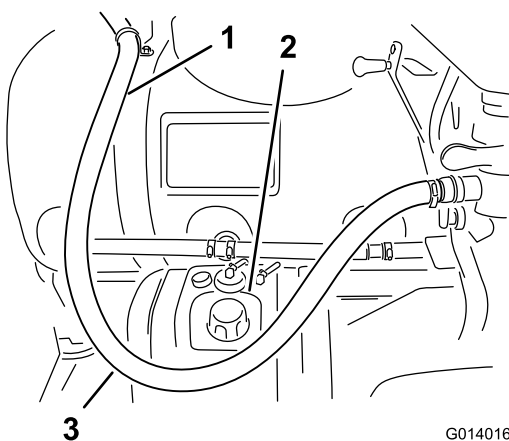
2. Fastgør den anden ende af slangen til den fremadvendte åbning i udlederen ved hjælp af en pakning og en slangeklemme ([Figur 18](#)).



Figur 18

1. Slangeklemme
2. Slange
3. Pakning
4. Udleder

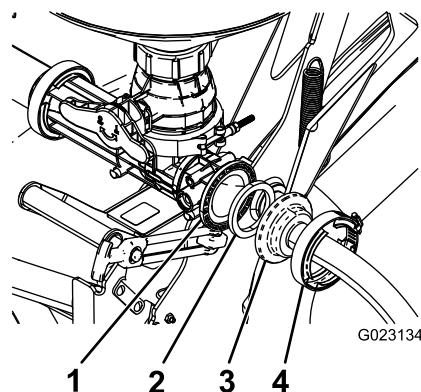
3. Hæv og sænk udlederen for at sikre, at slangen ikke sidder fast i noget.



Figur 19

1. Udlederslange
2. Tank
3. Slæk i slangen

4. Fastgør enden af forsyningsslangen uden kantplade til den bageste åbning på udlederventilen ved hjælp af en pakning og en slangeklemme (Figur 20).



Figur 20

1. Udleder
2. Pakning
3. Slange
4. Slangeklemme

6

Montering af udlederventilenheden

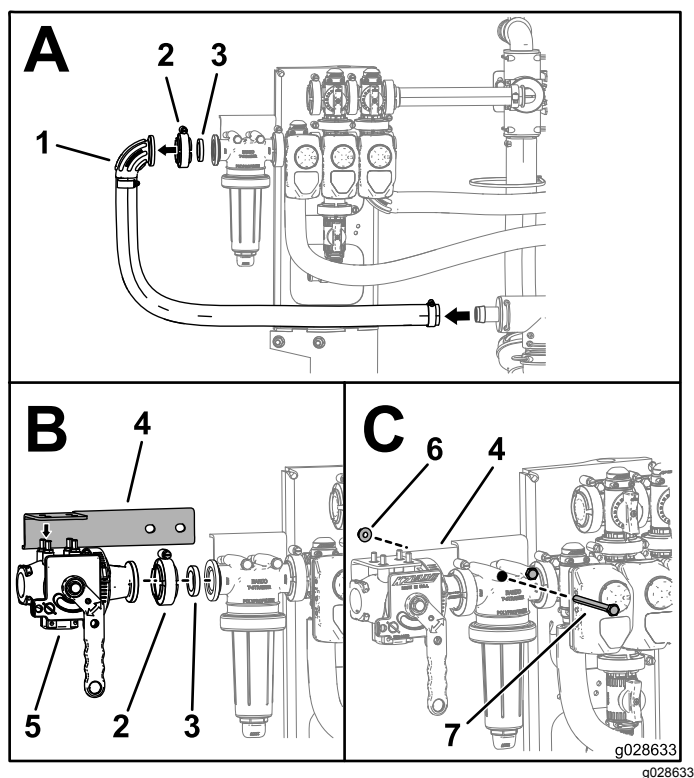
Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Holdetap
1	Ventilbeslag
1	Udlederventil
1	Trykslangeenhed

Tilslutning af ventilenheden

1. Fjern knærøret, flangeklemmen, pakningen, knærøret og indtagsslangen fra trykfilterhovedet (Boks A i Figur 21).

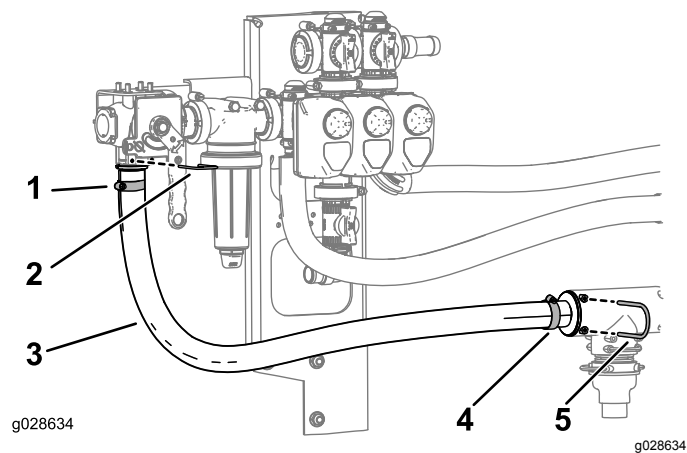
Bemærk: Gem pakningen, flangeklemmen og holdetappen til senere montering.



Figur 21

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. Knærør | 5. Udloderventil |
| 2. Flangeklemme | 6. Møtrik |
| 3. Pakning | 7. Bolt |
| 4. Ventilbeslag | |

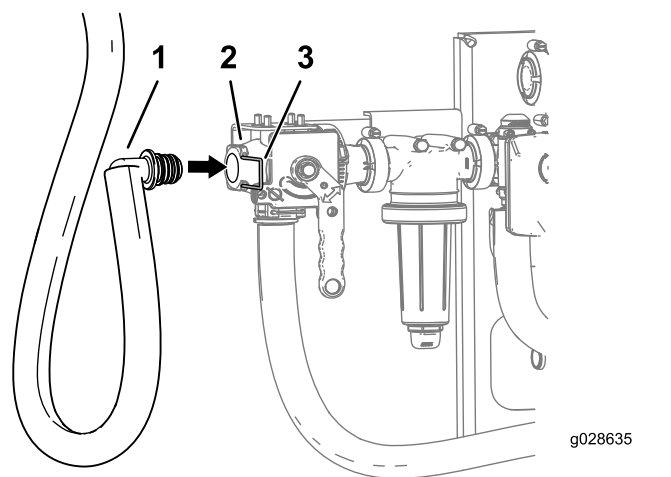
- Anbring ventilbeslaget oven på udloderventilen som vist i Boks B af [Figur 21](#).
- Monter udloderventilen med pakningen og flangeklemmen, der blev fjernet i trin 1. Se Boks B i [Figur 21](#).
- Fastgør beslaget på bommens ventilenhed med boltene og møtrikkerne, der aktuelt er installeret på trykfilteret. Se Boks C af [Figur 21](#).
- Placer og fastgør trykslangeenheden som vist i [Figur 22](#).



Figur 22

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Slangeklemme | 4. Slangeklemme |
| 2. Holdetap | 5. Holdetap (eksisterende) |
| 3. Trykslangeenhed | |

- Fastgør forsyningsslangen på ventilen med en holdetap.



Figur 23

- | | |
|--------------------------|-------------|
| 1. Forsyningsslangeenhed | 3. Holdetap |
| 2. Udloderventil | |

7

Monterings- færdiggørelse

Dele, der skal bruges til dette trin:

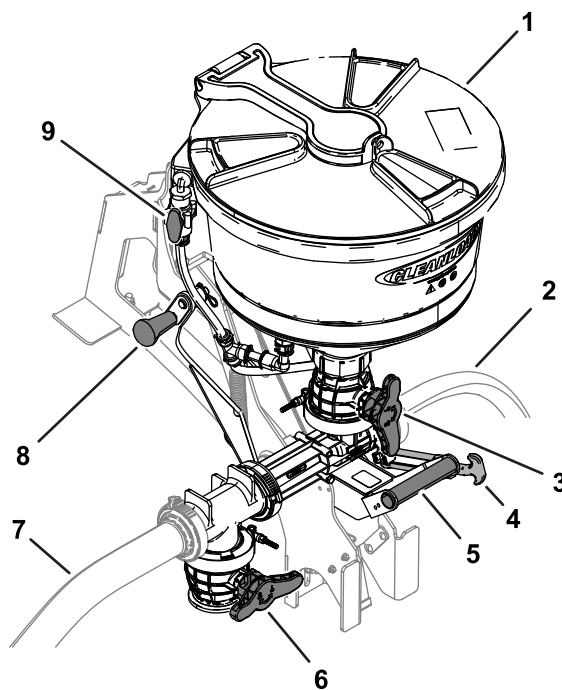
1	Sugelanse og slange (valgfrit tilbehør)
---	---

Fremgangsmåde

Bemærk: Sugelansen og slangen er ekstraudstyr. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler for at få flere oplysninger.

Gem sugelansen og slangen til senere brug. Læs og gem den øvrige brugerdokumentation om sættet til forblending af kemikalier.

Produktoversigt Betjeningsanordninger



Figur 24

g281458

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Låg | 6. Aftapningsventil |
| 2. Forsyningslange | 7. Tankslange |
| 3. Tragventil | 8. Øverste håndtag |
| 4. Transportstrop | 9. Skylleventil |
| 5. Nederste håndtag | |

Låg

Roter låget (Figur 24) mod uret for at åbne det. Luk låget helt, før det drejes med uret for at låse det. Du skal lukke og låse låget, før enheden hæves til transportpositionen.

Tragventil

Brug tragventilen (Figur 24) til at føre kemikalier fra tragtkanalen og ind i udlederen og den slange, der fører til sprøjtetanken.

Håndtag og transportstrop

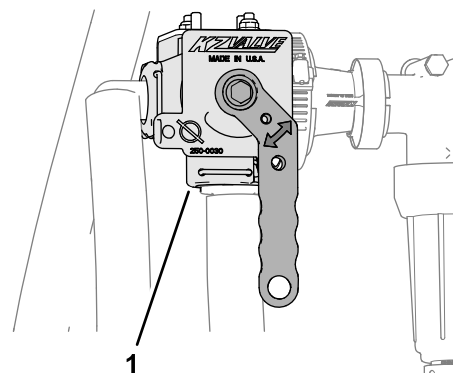
Brug de øvre og nedre håndtag (Figur 24) til at hæve og sænke udlederen og låse den fast i transportpositionen.

Aftapningsventil

Åbn aftapningsventilen i forbindelse med rengøring af udledertanken. Luk aftapningsventilen, når du betjener udlederen.

Skylleventil

Skylleventilen kan skylle indersiden af udledertanken. Når udlederkontakten er slået til, har skylleventilen tilstrækkeligt tryk og forsynes med indholdet fra sprøjtetanken. Drej håndtaget (Figur 24) 90° mod uret for at åbne ventilen. Herved ledes der væske ind i tanken. Drej håndtaget 90° med uret for at lukke ventilen.



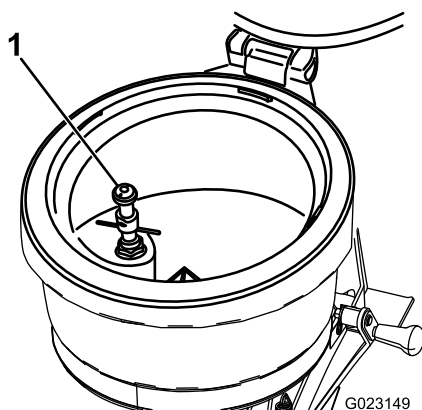
Figur 26

g281480

1. Udlederventil

Flaskeskyller

Flaskeskylleren er placeret inde i udledertanken (Figur 25). Når udlederkontakten er slået til, har flaskeskylleren tilstrækkeligt tryk og forsynes med indholdet fra sprøjtetanken. Ved brug af flaskeskylleren skal kemibeholderen vendes over tuden og beholderens rand bruges til at trykke skylleren ned. Tryk ned for at aktivere tuden og skylle kemibeholderens inderside.



Figur 25

g023149

1. Flaskeskyller

Udlederventil

Brug udlederventilen til at regulere sprøjtesystemets gennemstrømning til udlederkredsløbet (Figur 26).

Betjening

Før betjening

⚠ FORSIGTIG

Kemikalier er farlige og kan forårsage personskader.

- Læs vejledningen på kemikaliernes etiketter, før de håndteres, og følg producentens anbefalinger og forholdsregler.
- Få ikke kemikalier på huden. Skulle det alligevel ske, skal det påvirkede område vaskes grundigt med sæbe og vand.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger.

Under betjening

Hævning og sænkning af udlederen

Sænkning af udlederen

1. Løsn transporttroppen af gummi.
2. Placer den ene hånd på det nederste håndtag og den anden på det øverste.
3. Løft udlederen væk fra køretøjet, indtil fjederklemmen løsnes.
4. Hjælp udlederen på vej, mens den sænkes til driftspositionen.

Hævning af udlederen

1. Løft op i det nederste håndtag for at hæve udlederen, mens den vipper let mod tanken.
2. Hjælp trækstangen på vej under tværstangen med den svejsede flig i den øverste del af rammeenheten.
3. Drej enheden mod tanken, idet du er opmærksom på at rette fjederklemmen ind efter det store omdrejningshus i den nederste del af rammen.
4. Pres, til klemmen klikker over omdrejningshuset.
5. Fastgør håndtaget med transporttroppen.

Beskyttelse af plænen, mens maskinen holder stille

Vigtigt: Under visse forhold er der risiko for, at varme fra motoren, køleren og lydporten beskadiger græsset, når sprøjten betjenes, mens maskinen står stille. Stillestående tilstande omfatter tankblanding, omrøring, håndsprøjtning eller ved brug af en bom til manuel sprøjtning.

Træf følgende forholdsregler:

- **Undgå** at sprøjte, mens maskinen står stille, når det er meget varmt og/eller meget tørt, da plænen kan være under større belastning i sådanne perioder.
- **Undgå** at parkere maskinen på plænen under sprøjtning. Parker maskinen på en køresti, når det er muligt.
- **Minimer** det tidsrum, maskinen kører på det samme stykke plæne. Omfanget af beskadigelsen af græsset påvirkes både af, hvor lang tid maskinen står stille, og temperaturen.
- **Brug en så lav motorhastighed som muligt** til at opnå det ønskede tryk og den ønskede stråle. Derved minimeres den frembragte varme og lufthastigheden fra ventilatoren.

Bemærk: Brug et varmebeskyttelsestæppe under køretøjet, når det holder stille, hvis du ønsker yderligere varmebeskyttelse. Kontakt din autoriserede Toro-forhandler for at anskaffe et Toro-sæt med varmebeskyttelsestæppe til plænesprøjter.

Anvendelse af udlederen

Ved følgende procedure forudsættes følgende driftsforhold for standardtankomrøring: Sprøjten er blevet startet og kører, pumpen er aktiveret og indstillet til det ønskede tryk, og gashåndtaget befinder sig i midterstillingen.

Start af udleder

1. Luk udlederventilen, tragtventilen, skylleventilen og aftapningsventilen, inden udlederen startes.
2. Sænk udlederen. Se [Sænkning af udlederen \(side 15\)](#).
3. Åbn låget for at kontrollere for fremmedlegemer, som kan forringe driften eller kontaminere systemet.

Rengør tragtbeholderen efter behov.

4. Luk og lås låget ved at dreje det med uret.
5. Drej udlederventilen for at åbne for sprøjtesystemets gennemstrømning til udlederkredsløbet.
6. Åbn tragtventilen (det røde håndtag, som befinder sig i bunden af tragtbeholderen).
7. Oplås og åbn langsomt låget ved at dreje dækslet mod uret.

Påfyldning af kemikalievæske eller -pulver i tragten

1. Hæld den fornødne mængde kemikalie ned i tragten.

Bemærk: Undgå at stænke kemikalievæske eller -pulver uden for tragten.

2. Skyl om nødvendigt de tomme kemikaliebeholdere ved at anbringe beholderens åbning over flaskeskyllerens tud, trykke beholderen ned og derpå fjerne beholderen, når den er ren.

Når der trykkes ned på tuden, aktiveres skylleventilen, og beholderen skylles.

3. Luk og lås låget ved at dreje det med uret.
4. Åbn skylleventilen, og skyl tragtbeholderen i 20 sekunder.
5. Luk skylleventilen.
6. Åbn låget, og se efter, om tragtbeholderen indeholder kemiske rester.

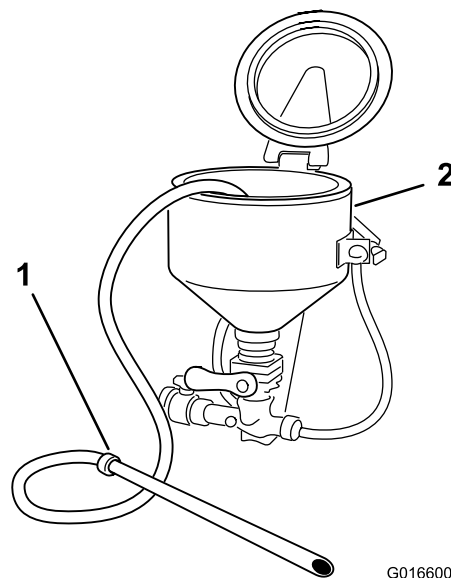
Bemærk: Gentag trin 3 til 6, indtil de kemiske rester er skyllet ud af tragtbeholderen.

7. Luk udlederventilen, tragtventilen, skylleventilen og aftapningsventilen.
8. Hæv udlederen til transportpositionen, og fastgør den med transportstroppen. Se [Hævning af udlederen \(side 15\)](#).

Tilføjelse af kemikalier med sugelansen (valgfrit tilbehør)

Bemærk: Lansens sugesevne afhænger af udledertryk og -flow. De bedste resultater opnås ved tryk på op til maks. 10,34 bar.

1. Indsæt sugelansen i udlederen, indtil O-ringen danner forsegling på tragtdrænet.



G016600

g016600

Figur 27

- | | |
|---------------|------------|
| 1. Suge lanse | 2. Udleder |
|---------------|------------|

2. Brug den ledige ende af lansen til at stikke hul på posen eller beholderen til kemikaliepulveret eller -væsken.
3. Placer lanseenden i en beholder med rent vand for at skylle lancesamlingen.
4. Fjern lansen fra udlederen, og dræn evt. væskerester ned i tragten.
5. Luk tragtventilen (rødt håndtag).

Nedlukning af udlederen

1. Luk og lås tragtbeholderens låg ved at dreje dækslet med uret.
2. Anbring en 19-liters beholder under aftapningsventilen.
3. Åbn aftapningsventilen.
4. Dræn udlederen helt, og luk ventilen.
5. Hæv udlederen til transportpositionen, og fastgør den med transportstroppen. Se [Hævning af udlederen \(side 15\)](#).

Tip vedrørende betjening

Udfør følgende trin, hvis du har svært ved at få de pulveriserede eller granulerede kemikalier til at blandes i sprøjtetanken:

1. Kom en delmængde af kemikalierne i sprøjtetanken.
2. Luk udlederventilen, og kørsprøjtetankomrøringen.
3. Åbn udlederventilen, og kom endnu en delmængde af kemikalierne i sprøjtetanken.
4. Gentag trin 2 til 3, indtil alle kemikalierne er blandet sammen i sprøjtetanken.

Efter betjening

Rengøring af udlederen

Eftersynsinterval: Efter hver anvendelse

Vigtigt: Brug ikke brakvand eller genanvendt vand til at rengøre maskinen.

1. Gør sprøjtesystemet klar til rengøring. Se Rengøring af sprøjtesystemet i din maskines *betjeningsvejledning*.
2. Sænk udlederen, og sørg for, at låget er lukket og låst. Se [Sænkning af udlederen \(side 15\)](#).
3. Åbn udlederventilen, tragtventilen og skylleventilen.
4. Rengør sprøjtesystemet. Se Rengøring af sprøjtesystemet i din maskines *betjeningsvejledning*.
5. Luk skylleventilen, tragtventilen og udlederventilen.
6. Anbring en 19-liters beholder under aftapningsventilen, åbn aftapningsventilen, dræn udlederen helt, og luk ventilen.
7. Luk og lås tragtbeholderens låg ved at dreje dækslet med uret.
8. Brug kun rent vand eller vand med en mild sæbeopløsning til at vaske ydersiden af udlederen efter behov.
9. Hæv udlederen til transportpositionen, og fastgør den med transportstroppen. Se [Hævning af udlederen \(side 15\)](#).

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Udlederhastigheden er lav.	1. Der er manglende flow og tryk på udledersystemet. 2. Indgangs-/udgangsslangen er blokeret. 3. Fittings med bøjninger eller anden flowforringelse findes i udlederens udgang.	1. Øg pumpens hastighed. Drej omrøringens regulering hen mod lukket position. 2. Afmonter og fjern tilstopning. 3. Brug kun gennemløbsbøjninger med fleksible slanger.
Manglende skyllefunktion.	1. Flaskens skylledyse er blokeret eller tilstoppet. 2. Skylle-T-stykket er blokeret eller tilstoppet.	1. Afmonter dysens drejedel fra den lave ventilsamling, og skyl fra den rene side, indtil dyseportene er ryddet for materiale. 2. Afmonter skylle-T-stykket, og rens, indtil dyseportene er ryddet for materiale.
Der er utætheder ved fittingerne.	1. Fittingerne er defekte. 2. Genvindforseglingen er slidt.	1. Kontroller om der er revner i fittingen. Udskift om nødvendigt fittingen. 2. Afmonter og genforsegl samlingen med forseglingsmasse, hvis gevindet er utæt.

EEA/UK-erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

Toros brug af dine personlige oplysninger

The Toro Company ("Toro") respekterer dit privatliv. Når du køber vores produkter, indsamler vi muligvis visse oplysninger om dig, enten direkte fra dig eller via din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler. Toro bruger disse oplysninger til at opfylde kontraktmæssige forpligtelser – f.eks. til at registrere din garanti, behandle garantikrav eller kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse – og til lovlige forretningsformål – f.eks. til at måle kundetilfredshed, forbedre vores produkter eller give dig produktoplysninger, som kan være af interesse for dig. Toro kan dele dine oplysninger med vores datterselskaber, søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktiviteter. Vi kan også videregive personlige oplysninger, når loven kræver det, eller i forbindelse med salg, køb eller fusion af virksomheder. Vi sælger aldrig dine personlige oplysninger til andre virksomheder med henblik på markedsføring.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Toro opbevarer dine personlige oplysninger, så længe det er relevant for ovenstående formål, og i overensstemmelse med lovmæssige krav. Yderligere oplysninger om gældende opbevaringsperioder fås ved at kontakte legal@toro.com.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerhed

Dine personlige oplysninger kan blive behandlet i USA eller et andet land, der har en mindre restriktiv databeskyttelseslovgivning end det land, du bor i. Når vi dine sender oplysninger ud af dit bopælsland træffer vi lovmæssigt krævede foranstaltninger for at sikre, at passende sikkerhedsforanstaltninger er på plads, så dine oplysninger beskyttes og behandles sikkert.

Adgang og rettelser

Du kan have ret til at rette eller gennemgå dine personlige oplysninger eller gøre indsigelse mod eller begrænse behandlingen af dine data. For at gøre det skal du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com. Hvis du har spørgsmål til den måde, Toro har håndteret dine oplysninger på, opfordrer vi dig til at rette dem direkte til os. Bemærk, at personer bosiddende i Europa har ret til klage til deres datatilsynsmyndighed.



Toros garanti

Begrænset garanti på to år eller 1.500 timer

Dækkede forhold og produkter

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i 2 år eller 1.500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdefluffere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet.

* Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Reparationer af produktfejl, der skyldes manglende udførelse af nødvendig vedligeholdelse og justeringer, dækkes ikke af denne garanti.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som skyldes brug af ikke-originale Toro-reservedele eller installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter.
- Produktfejl, der skyldes manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelses- og/eller justeringsarbejde.
- Produktfejl, som skyldes brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, der opbruges, og som ikke er defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet, omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forseglede eller smørbare), bundknive, tænder, styrehjul og lejer, dæk, filtre, bånd samt visse sprøjtekomponenter, såsom membraner, dyser og kontraventiler.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold, herunder, men ikke begrænset til, vejrlig, opbevaringsforhold, forurening og brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand og kemikalier.
- Funktions- eller driftsfejl som følge af brug af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.
- Normal støj, vibration, slid og ælde samt nedbrydning. Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til, beskadigelse af sæder som følge af slitage, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Hvis du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at indhente oplysninger om garantien, bedes du kontakte dit autoriserede Toro-servicecenter.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksreoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeafladnings- og litium-ion-batterier

Dybdeafladnings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Det er produktejerens ansvar at udskifte batterier, der er afladet som følge af almindeligt forbrug. Bemærk (kun litium-ion-batteri): Pro rata efter 2 år. Se batteriets garanti for at få yderligere oplysninger.

Krumtapakslens levetidsgaranti (kun ProStripe 02657-modellen)

ProStripe, som er forsynet med en original Toro-friktionsskive og -skæreknivsbremsekobling (integreret skæreknivsbremsekobling (BBC) og friktionsskive) med sikkerhedslåsesystem som originalt udstyr, og som bruges af den oprindelige køber i overensstemmelse med anbefalede procedurer til betjening og vedligeholdelse, er dækket af en levetidsgaranti mod bøjning af motorens krumtapaksel. Maskiner udstyret med friktionsskiver, skæreknivsbremsekobling (BBC) og andre lignende anordninger er ikke dækket af krumtapakslens levetidsgaranti.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærkning angående emissionsgaranti

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tidsmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringer om motoremission, der blev leveret med dit produkt, eller som indgår i motorfabrikantens dokumentation.